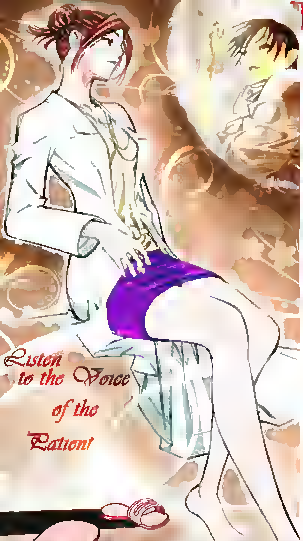


TMD c74

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry Ellis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Annex

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans.forum.editboard.com/

医龍

[いりゅう]

Team Medical Dragon

University hospitals,
Japan Medical Association,
and the Administration.....
Serious distrust of medical treatment
finally obliges you to speak
the necessity of reforms.
Your real intention is,
however, to protect your own field.
Patients still have been victims
behind superficial reforms today.

BIG COMIC SUPERIOR

Nogizaka Taro

乃木坂太郎

Nagai Akira

[原案]永井 明

10

BIG COMICS

医

Team Medical Dragon

龍

いりゅう

10

乃木坂太郎

[原案]永井 明

小学館

BC6570

9784091865700

ISBN4-09-186570-4

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45705-70 小学館

BIG COMIC SUPERIOR

Team Medical Dragon

バチスタチーム史上最大の逆境!!

直前のトラブルで、十分な検査を行えないまま始まった
第三回バチスタ手術。
手術中に次々と起こる想定外の難局に
オペの中止を決断せざるをえない、加藤。
医局改革の志もここで潰えた、と思われたその時、
朝田は、まさかの発想と手技で手術を続行する。
一方教授会では、加藤らの教授選挙改革案を否決するため
野口が最後の抵抗に打って出る。

医龍

[いりゅう]

Team Medical Dragon

医龍

Nogizaka Taro
乃木坂太郎
Nagai Akira
[原案]永井 明

10

University hospitals,
Japan Medical Association,
and the Administration.....
Serious distrust of medical treatment
finally obliges you to speak
the necessity of reforms.
Your real intention is,
however, to protect your own field.
Patients still have been victims
behind superficial reforms today.

BIG COMIC SUPERIOR

BIG COMICS

医龍

Team Medical Dragon

10

乃木坂太郎
[原案]永井 明

小学館

BIG COMIC SUPERIOR

Team Medical Dragon

●COVER ILLUSTRATION／乃木坂太郎 ●AD／伊波光司 ●COVER DESIGN／辻本有博+ベイブリッジ・スタジオ

医龍 Team Medical Dragon

10

乃木坂太郎

［原案］永井 明

ビッグコミックス好評発売中！

味いちもんめ（倉田よしみ）	全33巻
新・味いちもんめ（倉田よしみ／池田あきら）	1～16集
ハウ（テリー山本）	全11巻
あずみ（小山ゆう）	1～37集
小山ゆう短編集（小山ゆう）	全2巻
HEAT-灼熱-（武論尊・池上遼一）	全17巻
覇 LORD-（武論尊・池上遼一）	1～4集
社長 大原笑介（聖日出夫）	1集
本気のしるし（星里もちる）	全6巻
ルナハイツ（星里もちる）	全4巻
怪獣の家（星里もちる）	全2巻
ボールパークへようこそ（高田靖彦）	全4巻
ラーメン発見伝（久部緑郎／河合単）	1～15集
SS（東本昌平）	全9巻
WARAKADO-笑門縁-（ほー（もりやまつる）	全4巻
ヴォイス（柴門ふみ）	全1巻
MOONLIGHT MILE（太田垣康男）	1～11集
こまねずみ常次朗（関口尚／貴本晶一）	全9巻
こまねずみ出世道（関口尚／貴本晶一）	1～3集
キーチ!!（新井英樹）	1～7集
警視正 大門寺さくら子（桑嶋のぼる）	全8巻
知事ラン子（高橋のぼる）	全4巻
医龍Team Medical Dragon（乃木坂太郎／永井明）	1～10集
強欲弁護士 銭高守（井浦秀夫）	1集
ギラギラGIRAGIRA（土田世紀）	全7巻
先生がいっぱい（安田弘之）	全3巻
昆虫鑑識官ファーブル（北条司／あべゆきひさ）	1～3集
エグジスタンス（倉科遼・河永男）	1～2集
マネーの拳（三田紀房）	1～2集
社買い人 岬悟（国友やすゆき）	1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

医龍

[いりゅう]

Team Medical Dragon

Nogizaka Taro
乃木坂太郎
Nagai Akira
[原案]永井 明

10

University hospitals,
Japan Medical Association,
and the Administration.....
Serious distrust of medical treatment
finally obliges you to speak
the necessity of reforms.
Your real intention is,
however, to protect your own field.
Patients still have been victims
behind superficial reforms today.

BIG COMIC SUPERIOR

Contents

第74幕 Beyond Expectations 5

第75幕 Secret Information 31

第76幕 Support 55

第77幕 The Deliberation Game 79

第78幕 Silence 105

第79幕 Assessment 129

第80幕 Leaving the Room 154

第81幕 Hands 179

Hey, hey, hey, hey!!
Because all the scary professors are attending a conference at the moment!!
It's ok!
But ...
Shall we go check it out!!
—Eh? Are you serious?
They're doing the Batista procedure!!
Ah, I'll go.
Didn't you say you wanted to see it once? So hurry up!!
Let's hurry!
As they say, when the cat's away the mice will play!!
If the professor is away I'll also come!!

ACT 74
BEYOND EXPECTATIONS

There's no way I can let you do a procedure where there are... no chances of success.
— We have no other choice ...
We'll stop the batista procedure.

*This is a work of fiction. Any resemblance of characters to actual persons, living or dead, is purely coincidental

Lucifer Scans

Excuse me,
Can we come in and observe...?
Sure.

We will continue with the procedure.
If the two aortas,
pressing on the coronary artery are stopping the blood-flow
—

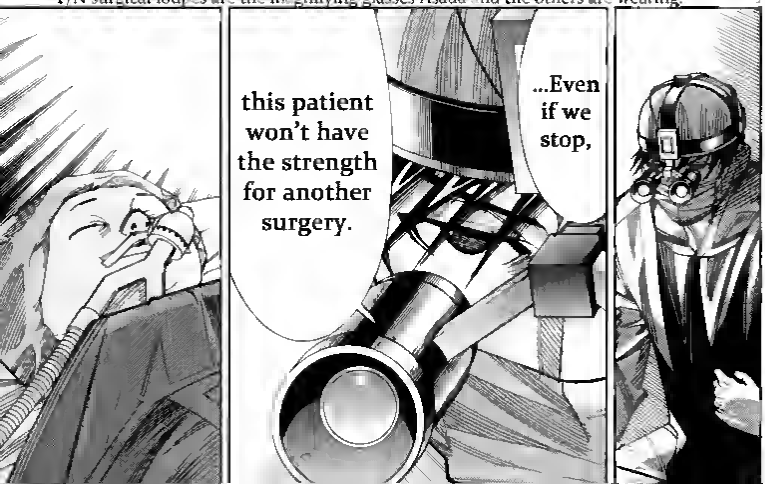
Then I will,
create a new path.

That means,
.....

you'll be doing a bypass surgery?
That's right.
Are you saying,
.....
you'll sew up this child's blood vessel which is as thin as a thread,
right here and now....!?

ざわ
ざわ
Is he serious ...?
That blood vessel's diameter is as thin as 2 millimeters ...!!
... To do a procedure like that with a micro-scope,
is only possible in theory!!
It's not much difference from doing it with a naked eye.
It's not a surgery that can be done with this type of equipment!
...But the lens on this *surgical loupes,
can only magnify things for one unit...!!

*T/N surgical loupes are the magnifying glasses Asada and the others are wearing.



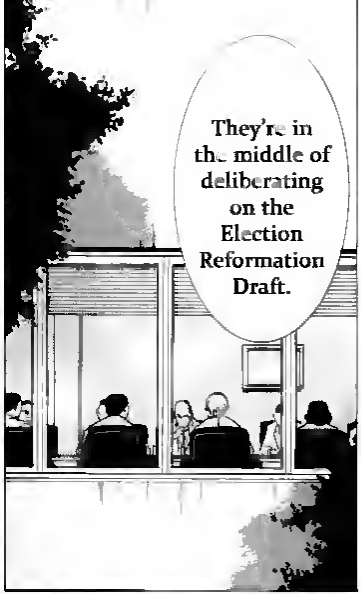
There's a big difference,
if he dies during surgery,
or sleeping on a bed with his father watching over him ---!

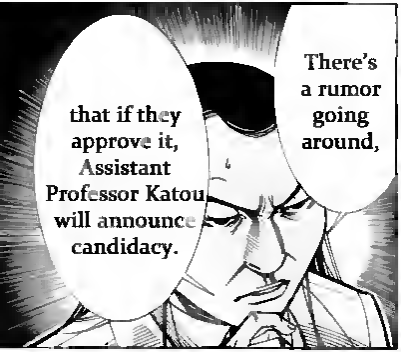
You,
are completely right ...
However, we will continue with the surgery.

*T/N The right gastro-omental artery is often used for coronary artery bypass grafting

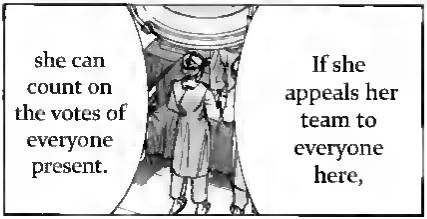
Pft.
He's just doing that to show off his own skills ...
... Looks like
he decided he's going to do it ...
.....
... Right now,
the professors just started their conference.
This is all, just an act!

That's right ...
... I wonder how that'll turn out ...?


They're in the middle of deliberating on the Election Reformation Draft.


There's a rumor going around,
that if they approve it, Assistant Professor Katou will announce candidacy.

..... Well,
what you're saying is true.
Hehehe

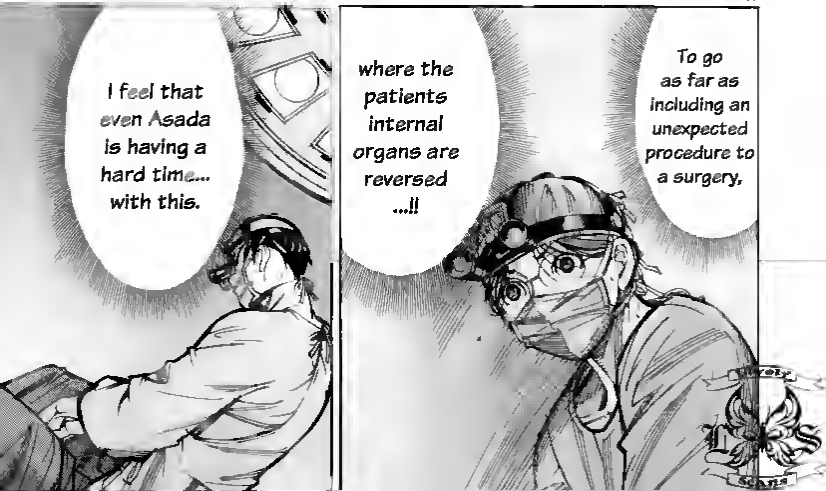

If she appeals her team to everyone here,
she can count on the votes of everyone present.

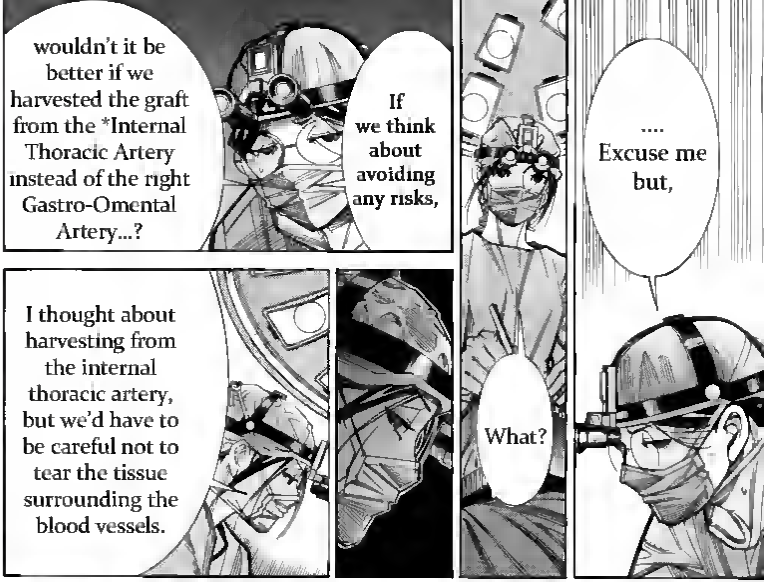
Kihara, you're too loud.
Ah... my apologies ...!!

yet they are purposely harvesting it from the difficult right Gastro-Omental Artery.
There are a lot of other places from where they could harvest a graft,
Just look at them!!
— Right ...!!
Yeah.
They're making it as a display for us.

with this farce of yours ....!!
You are just trying to gather votes,
— I can see right through your scheme ...!!

Haemostatic clip.
Ultrasonic scalpel


I feel that even Asada is having a hard time... with this.
where the patients internal organs are reversed ...!!
To go as far as including an unexpected procedure to a surgery,


wouldn't it be better if we harvested the graft from the *Internal Thoracic Artery instead of the right Gastro-Omental Artery...?
If we think about avoiding any risks,
....
Excuse me but,
What?
I thought about harvesting from the internal thoracic artery, but we'd have to be careful not to tear the tissue surrounding the blood vessels.

*T/N The Internal Thoracic Artery is the artery that supplies the anterior chest wall and the breasts There are two of them on the left and right It is often the first choice for coronary artery bypass grafting

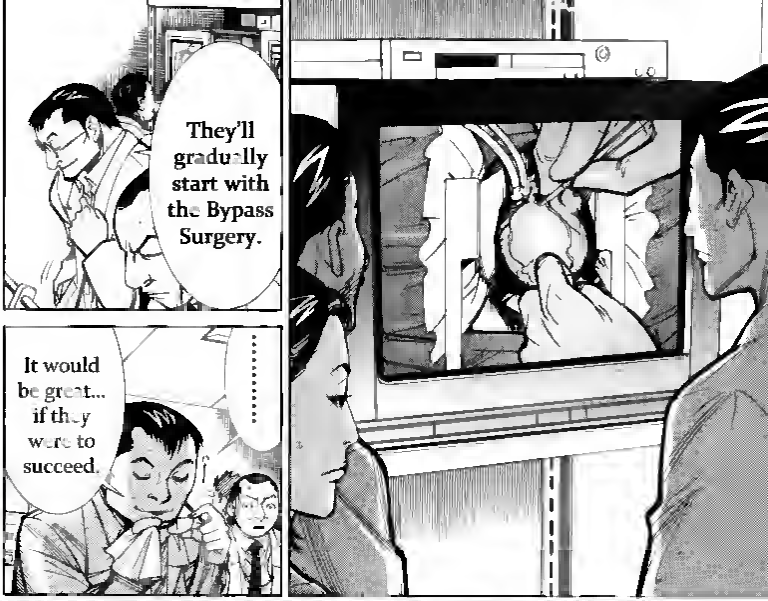
And there is also no need to worry about damaging the surrounding tissue.
Compared to that, the right gastro-omental artery has a lot of blood vessels that are long enough
If we do that, we will irritate the surrounding tissue
I under-stand.
.....

If you think about the patient's state after the surgery, the right gastro-omental artery is the best choice.
—It's a rational decision.
Ngh ...
... N,

I Harvest-ed the graft!

*T/N When using a heart-lung machine during open heart surgery the patient is given a drug called heparin to prevent the formation of blood clots
*T/N ACT (Activated Clotting Time) is a test of coagulation, it is used to monitor the effect of high-dose heparin.
The *ACT is over 400
——
Alright,
Set the heart-lung machine so it can be used on an infant.
Under-sto~~d.
Take care of the *Heparin, while I'm trimming the graft!!
Arase!
The heart-lung machine is ready,
we will now begin the right Coronary Artery Bypass Surgery as well as the Batista!

Inserting the heart-lung machine tube.
An infants' Aorta has really thin tissue so it would be really difficult to redo it...!!
Both of the Heart-Lung machine tubes.
Are now inserted!
As expected of Asada ...!!
He made it in one shot...!!
When it comes to operating on an infant,
you have to be very precise because everything is so small....!!
Beaver Blade.


They'll gradually start with the Bypass Surgery.
It would be great... if they were to succeed.
.....

Yeah
.....

Asada and the others, will definitely lose their standing!!
If they fail while doing such an unreasonable surgery,
... There are only this many people looking ...

*TN a smaller version of a normal scalpel

What is it?
We'll still be doing the Batista,
after this bypass surgery right...!!
Will you really be able to determine the degenerated cells?
The boundary between the degenerated and healthy cells is very thin. . so I don't think you'll be able to determine it that well.
You might be right,
that's why I intend to double check it.

You mean... that's, your hidden ace?
It's true that you have very sensitive finger tips ...
However, I think that this time it won't matter how many times you check it ... !!
...If you won't be able to determine the *Degenerated Part

*T/N Pathologically changed part

I have one more,
card to play.

*T/N An anastomosis is a surgical connection between two structures

*T/N Pathologically changed cells

The Batista thesis you laid the bricks for till now
Will become,
a thing of the past.

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners &
Typesetters.
Come Check us out at :

http://livelyscans.com/

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

TMD c75

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Dafortminor

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans-forum.editboard.com/

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

ACT 75
SECRET INFORMATION

They began,
.....
suturing the blood vessels ...!!

And what does he mean by making my Batista thesia a thing of the past?
is that trump card Asada was talking about .....?
---Juat what,
do you plan.... on doing,
Just what,
Because right now,
this isn't the time and place to be asking those questions ...!!
...No,

he is in the middle of suturing,
a blood vessel which is as thin as 1 mm in diameter ...!!
I have no idea what he is doing right now

What's with the monitor over there?
Even though he can't see the surgery field,
he's doing it by using his imagination ...

the possibility of him failing,
and tearing the blood vessel is high. ...!!
If he does it while just relying on his 6th sense, he'll have to redo it over and over again,
Usually a microscope is required when suturing a blood vessel which is less than 3mm in diameter.
... So no matter how good his fingertips are, he can't do it without a Surgical Loupe!
While doing a demonstration,
You thought that doing this little demonstration, will bring you more votes during the elections but it'll have the opposite effect....Asada.

Just look ...!!
Everyone is pulled--- into this stand play of yours!!
I really want,
a micro-scope.
I only closed my eyes for a moment,
yet I completely lost sight of the needle ——

He doesn't blink ---
His concentration ability is amazing.
I have no other choice but to believe.
----Because this guy is someone,
who has gone and treated patients ----

In a place without any machinery,
or other equipment whatsoever ----
.....

Am I
...

Am I dreaming this ...?
He is slowly yet certainly, sewing with about 0.1mm intervals ...!!
Not only that,
If he wee euturing by ueing only his intuition he wouldn't be able to do it so properly ...
the sutured part would be more crooked!!

There's no mistaking it, Asada is
three-dimensionally imegining the form of the finished enes-tomosis,
he is sewing after the best form possible ...!!

How ...
.....

How in the world is it possible,
for him to be able to suture the blood vessels in this way ...!?

.....
Looks like he won't have to redo it.
.....
In the middle of silence,
He looks as if ——
while he is moving only his fingers.

he is carving a heart sutra in a grain of rice,
just like an excellent carving calligrapher ---

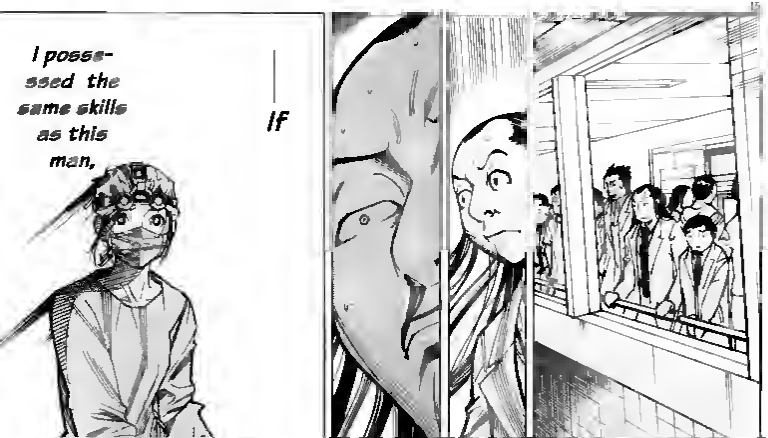
---I also,
had a considerable amount of confidence in doing minor operations but ...

Compared to what Asada is doing that was nothing more than child's play.
I don't think,
that his eyesight is much better than mine however,
the things reflected in my eyes,
are definitely completely different from the things reflected in his eyes.

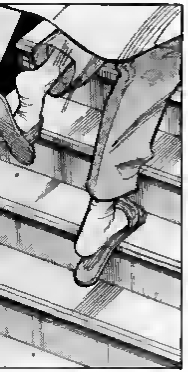
In this slightly blurred field of vision,
---he is probably,
creating tha image of tha body over and over again,

and
Imagining it
as vividly as
possible
...!!
14
Just
like,
a computer
software for
analyzing
images
....!!

Anastomosis finished.


I possessed the same skills as this man,
If

—I would probably have taken a different route....!!
We will now proceed to doing the valve repair.
Damn it!!
Kihara-sensei!?
Will you not continue to watch?
Where are you going?
.....
Sweat



バン
This is only happaning because Noguchi-sensei is away

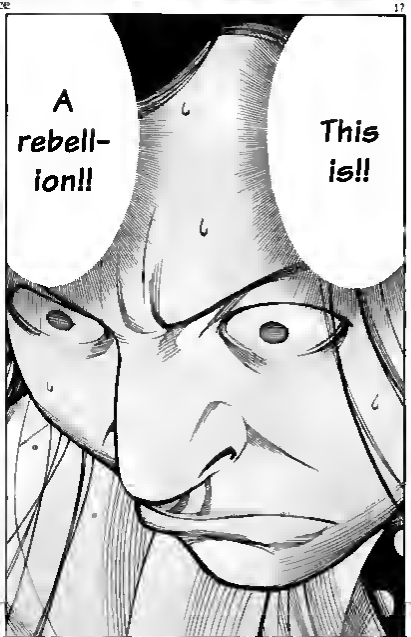
It's weird to do an operation like that all of a sudden ...!!

...As if I'd want to watch this farce ...!!

Excuse me!!

秘書室

that needs to be immediately delivered to Noguchi-sensei ...!!
I have an important message,

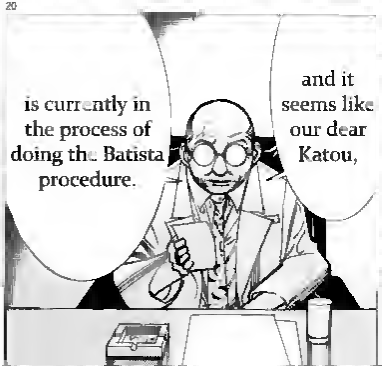

A rebell-ion!!
This is!!

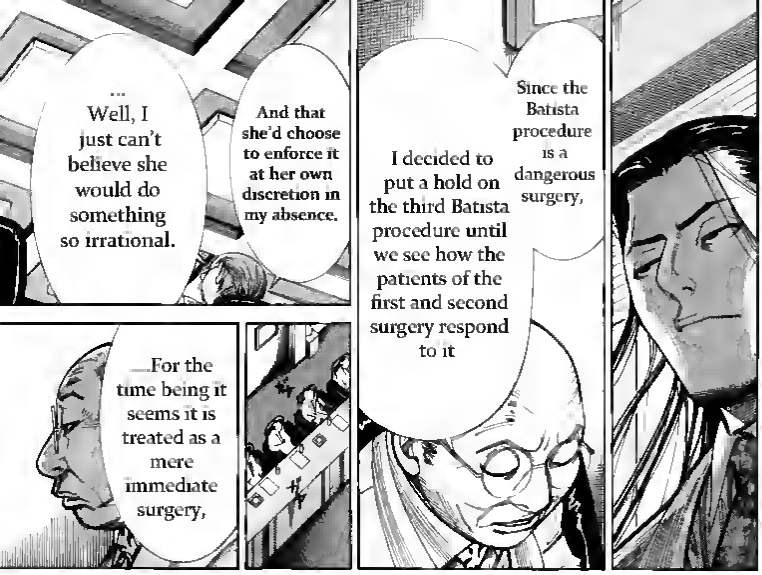
E ~~~~ now to talk about the points why this draft should be considered necessary ~~
It seems that a lot of you ~~~~ have already made a decision on this so ~~~~

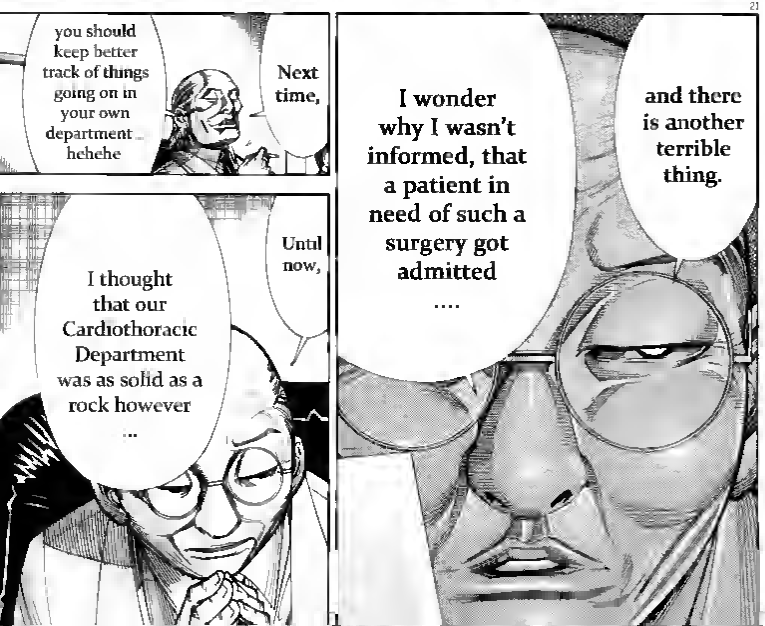
You should think more before reaching a conclusion
You don't have to decide that quickly
I think that it is a good idea
This draft Katou put together is really well made.
I think
It's about time to return to the deliberation on the definite contents of the draft
The discussion is proceeding quite peacefully with everyone hearing each other out...
Although,
Now then, what will your next move be, Noguchi...?
it doesn't seem as if the draft will be disapproved.

I just received a notice,

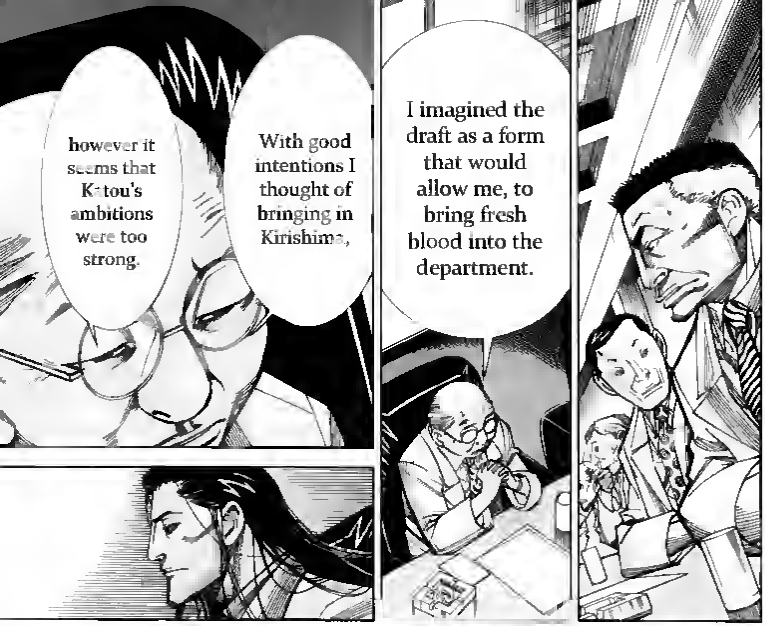
.....
Noguchi-sensei,
go ahead.

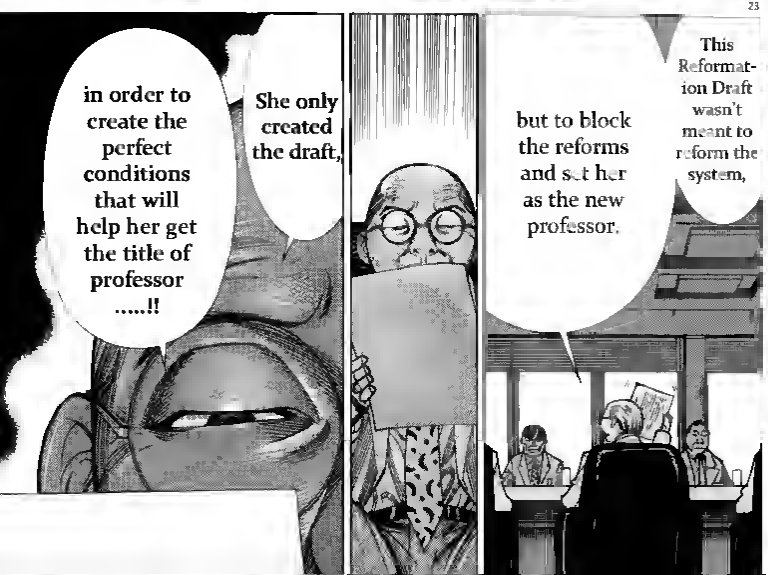

and it seems like our dear Katou,
is currently in the process of doing the Batista procedure.

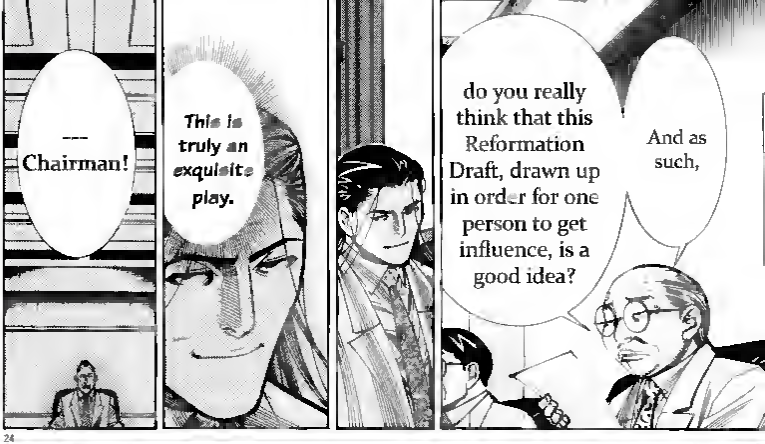

...
Well, I just can't believe she would do something so irrational.
And that she'd choose to enforce it at her own discretion in my absence.
Since the Batista procedure is a dangerous surgery,
I decided to put a hold on the third Batista procedure until we see how the patients of the first and second surgery respond to it
...For the time being it seems it is treated as a mere immediate surgery,


you should keep better track of things going on in your own department hehehe
Next time,
I wonder why I wasn't informed, that a patient in need of such a surgery got admitted
....
and there is another terrible thing.
Until now,
I thought that our Cardiothoracic Department was as solid as a rock however
...

It seems I was naïve in thinking that.
It looks like Katou —
Is aiming for the position of professor,
of the Cardiothoracic Department.


however it seems that K-tou's ambitions were too strong.
With good intentions I thought of bringing in Kirishima,
I imagined the draft as a form that would allow me, to bring fresh blood into the department.


in order to create the perfect conditions that will help her get the title of professor .....!!
She only created the draft,
but to block the reforms and set her as the new professor.
This Reformation Draft wasn't meant to reform the system,



Chairman!
This is truly an exquisite play.
do you really think that this Reformation Draft, drawn up in order for one person to get influence, is a good idea?
And as such,

this Reformation Draft.
We should erase,

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners &
Typesetters.
Come Check us out at :

http://livelyscans.com/

TMD c76

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Dafortminor

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://livly-scans-forum.editboard.com/

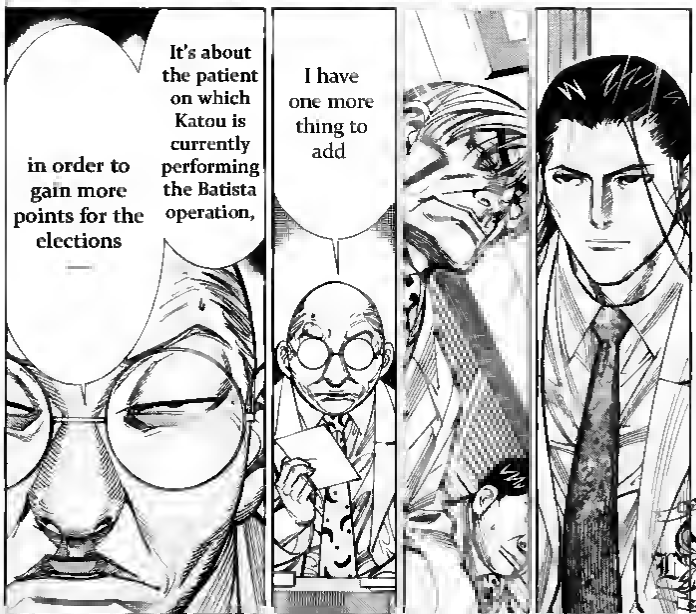
READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

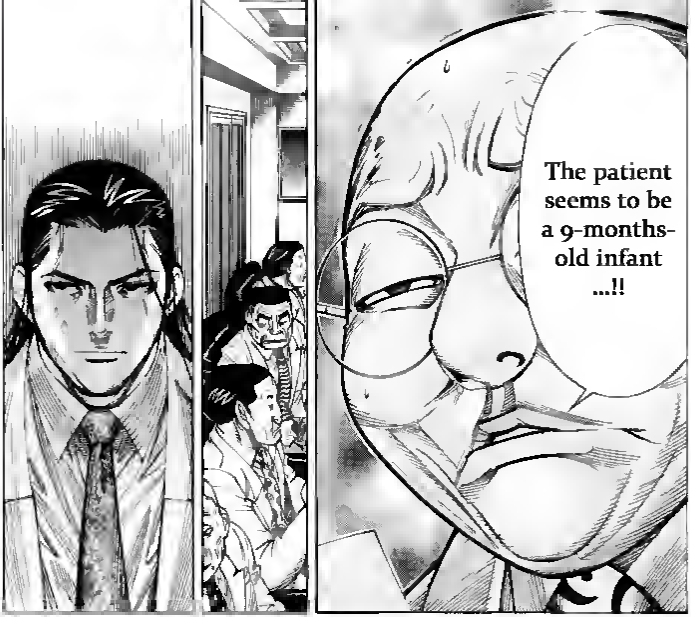
WWW.BATOTO.COM

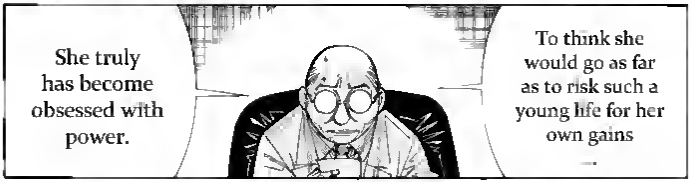
BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

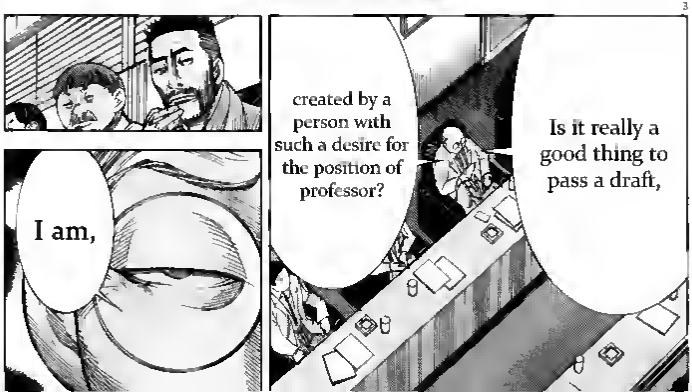
- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

ACT 76
SUPPORT

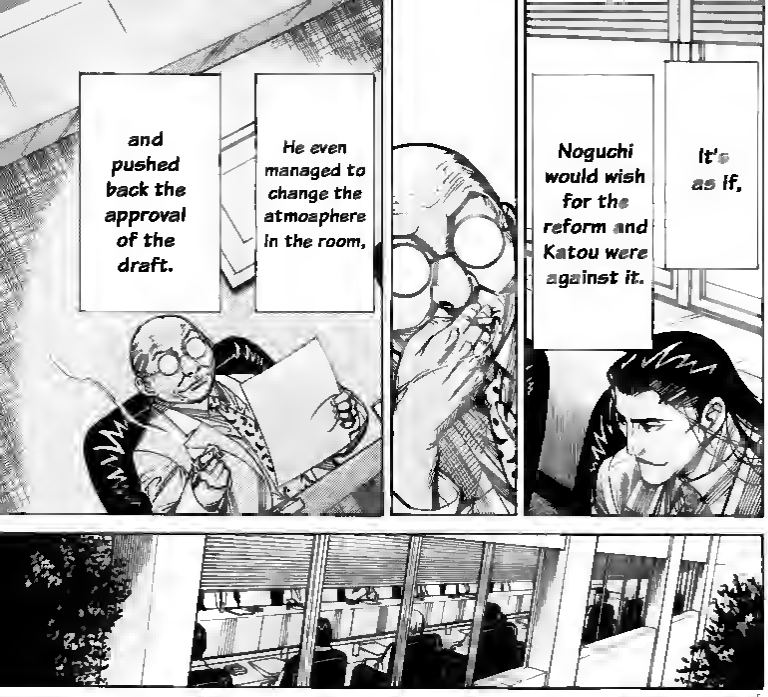

in order to gain more points for the elections
It's about the patient on which Katou is currently performing the Batista operation,
I have one more thing to add


The patient seems to be a 9-months-old infant ...!!


She truly has become obsessed with power.
To think she would go as far as to risk such a young life for her own gains —.


I am,
created by a person with such a desire for the position of professor?
Is it really a good thing to pass a draft,

what you think a proper reform should look like!
I would still like to ask you,
ashamed that this is happening in my department but,
ざわ
I wouldn't expect... any less from you.
You sure are cunning Noguchi,


and pushed back the approval of the draft.
He even managed to change the atmoaphere in the room,
Noguchi would wish for the reform and Katou were against it.
It's as if,

So I'm not obliged to change their decision in favor of it!
I only promised Asada to present the draft ...
I'll just observe the situation for a while ....

Sofue-san
I think that completely erasing the draft ...
would be too extreme.
If we were to reject the draft now, the whole university would definitely criticize us.

And I don't think they'd be satisfied with such a reason as an internal dispute because of power.
The society demands an explanation

It seems to me as if Noguchi's assumptions are based on a mere guess, so wouldn't it be better to further discuss the matter?
And there still remains the possibility that the surgery Katou is performing is an actual urgent operation.

...
It's always like that with those two

Sofue-sensei seems to be very strict when it comes to Noguchi

T/N* The generation the author is referring to: At the end of Showa 40's, so Showa 40's period (somewhere around the year 1965), the medical students went against the authorities of the university and started a Reformation movement, seeking for improvement, of better treatment and higher wages for the dispensaries. The movement took the form of a strike, where the medical students threatened the stuff like that they won't take the state exams even though that's the only way they could graduate. The intern system was thus supposedly abolished but in reality it only renewed its title and became known as the clinical internship system however the actual conditions didn't change.

At first glance,
it looks as if Sofue is snapping at Noguchi as always, but ...
Is that really the case here?
It should be beneficial for Sofue if the Reformation Draft wouldn't pass.
It would be too much of a damerit if he were to oppose because of personal feelings.

isn't that naïve!
This guy,
that we shouldn't pass this draft in its current form.
I agree to the point,
However,

I would like to,
hear more about what Noguchi-sensei has to say
.....
.....
I see.

If we should come to an agreement,
we could ... join forces.
Sofue!
...That's what you're thinking right?

Under these circum-stances, I will put my personal feelings aside.
However,

Noguchi!!

Because you are,
that doesn't mean I'll blindly go with whatever you say.

I can't trust you... At all!!
a person who would even betray his allies to reach the top
...

before this meeting ...
I would've made plans,
that Sofue would cooperate with me on this,
If I had known,
He used to be my adversary,
especially when concerning such a serious subject.
so I never expected that he would back me up like this without saying anything,
---
is all.
The reason why the relationship deteriorated.

a result of your doing.
Katou-chan ...!!

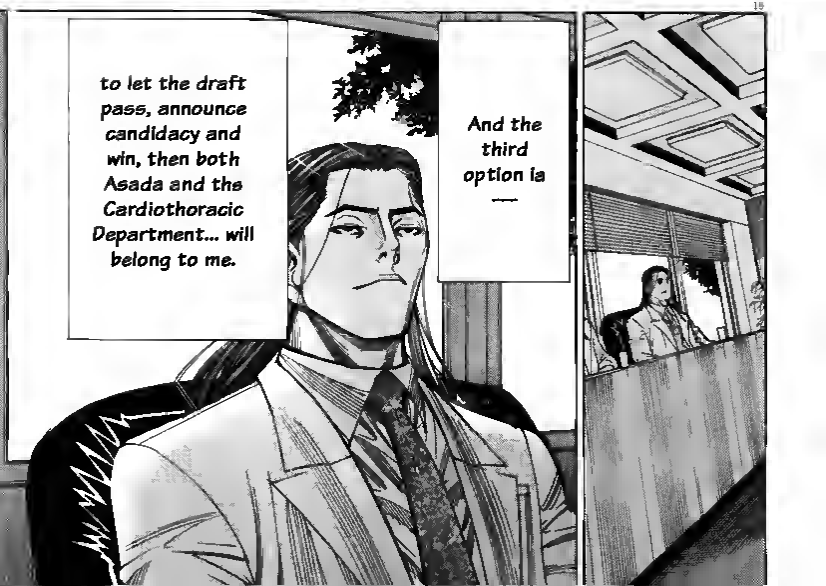
Not just Katou,
I should also,
give this guy... a warning,
What do you think about all this,
Kitou-sensei?
15
Because you were the one who teamed up with Katou, and presented the Elections Reformation Draft,
you must have predicted at least some of this.
Or could it be,

— That'll teach him,
Haha hahaha --
They're both young so you might be onto something there
...This greenhorn!!
that you got deceived by Katou's charms~~
to never mess with me again ---!
16

17
...Well then,
it's time to put things to order ...ll

I have,
3 options.
*ER=emergency room
The first is,
to reject this Reformation Draft.
If I do that, Katou will fall,
and Asada will come to the ER*.
This would be the 'no risk-high gain' option.
— The second one is,

This way the degree of risk would be greater.
and support Noguchi in overthrowing Katou afterwards.
to let the Elections Reformation draft pass,
It would be best to let the draft fall.
If I make obtaining Asada my only goal,


to let the draft pass, announce candidacy and win, then both Asada and the Cardiothoracic Department... will belong to me.
And the third option is ——

That Asada suggested to me.
That is the high risk-extremely high gain option,
depending on the circumstances.
I can choose either one of these options,

until the final moment.
I planned on waiting about making a decision,

so what happens with the draft doesn't concern me.
At any rate, Asada will be mine,

However,
---
your
Noguchi,

final words,
were a big mistake.
Kitou?

I can't let you get away,
with trying to make a fool out of me and speaking to me with such a rude voice here at the professors meeting.
Now in order to save face,
you leave me with no other choice but to prevent you from rejecting the draft ...!!
It's true ---
that Assistant Professor Katou,
is a very charming woman.
But jokes aside,
In the end,

Even though this might mean ----
.....
Whether Assistant Professor Katou has any kind of political ambitions or not,
I'll go with the choice Asada suggested ...
I'm being manipulated by Asada ...!!
doesn't change the fact that this Elections Reformation Draft is very well done.

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners &
Typesetters.
Come Check us out at :

http://livelyscans.com/

TMD c77

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Dafortminor

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans-forum.editboard.com/

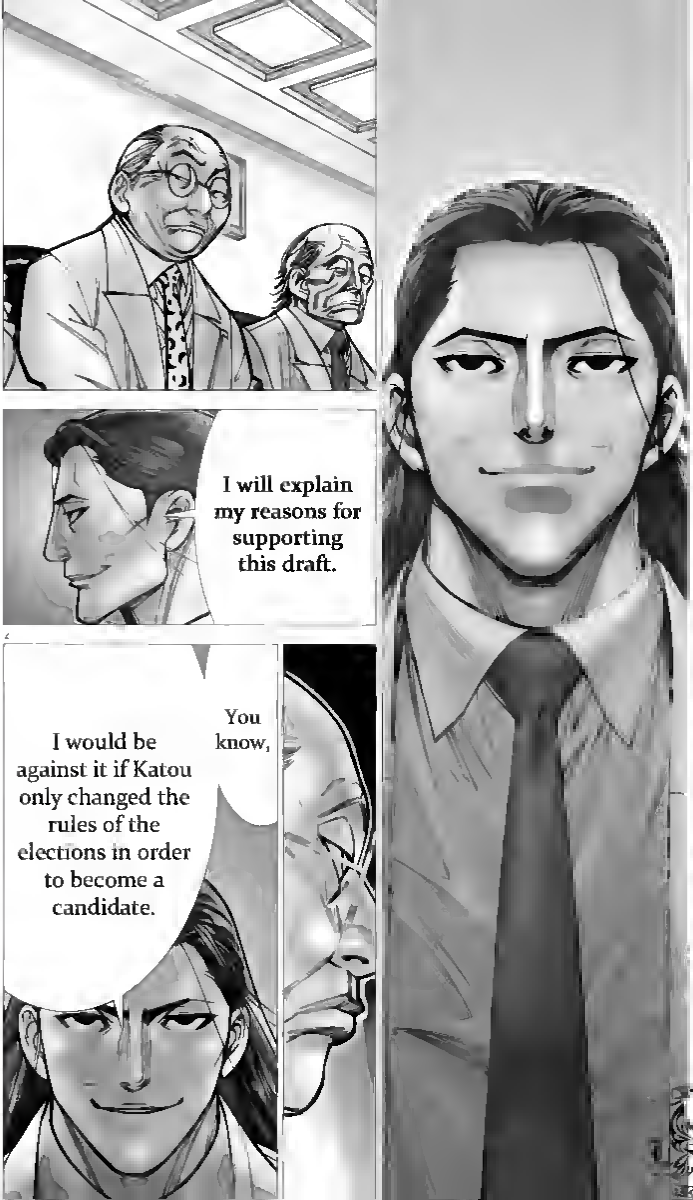
READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

ACT 77
THE
DELIBERATION
GAME

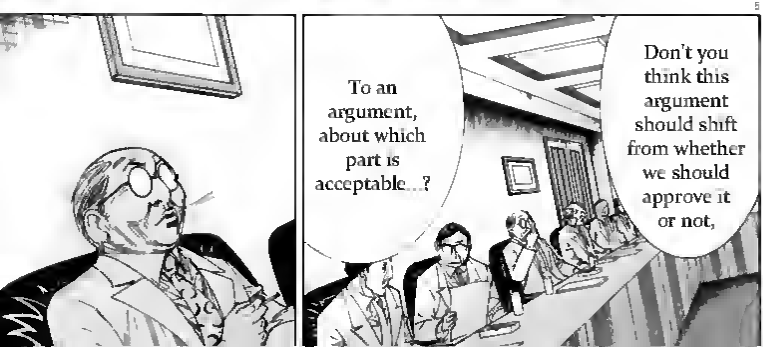

I will explain my reasons for supporting this draft.
You know,
I would be against it if Katou only changed the rules of the elections in order to become a candidate.

then wouldn't it be ok to apply such an insignificant part of the draft?
If we assume, that she doesn't have the qualifications to become a candidate,
---- However,

There's a clause devised in order to avoid the flood of candidates
Besides, if we all agree on it we can simply reject her candidacy at the next meeting ----

In case Katou announces candidacy.
We can always deliberate about it on the next meeting.
If we act right we shouldn't have any problems.
The draft itself is really well written.
——
You'll be satisfied as long as she goes down right ...?

... What does, everyone else think about this?
I agree with Kitou-sensei.
It shouldn't be a problem if there's nothing wrong with the contents
... That's right, there's no reason to reject it...
It would also go well with the public...'


Don't you think this argument should shift from whether we should approve it or not,
To an argument, about which part is acceptable...?

It will backfire ....
If I oppose to it anymore than this,
---- Tch.
---- If,
we were to accept this reform proposal ----
We won't be able to cancel candidacy unless we all agree upon it on the meeting.
So if the conditions are too strict, we still won't be able to avoid a flood of candidates, am I right?

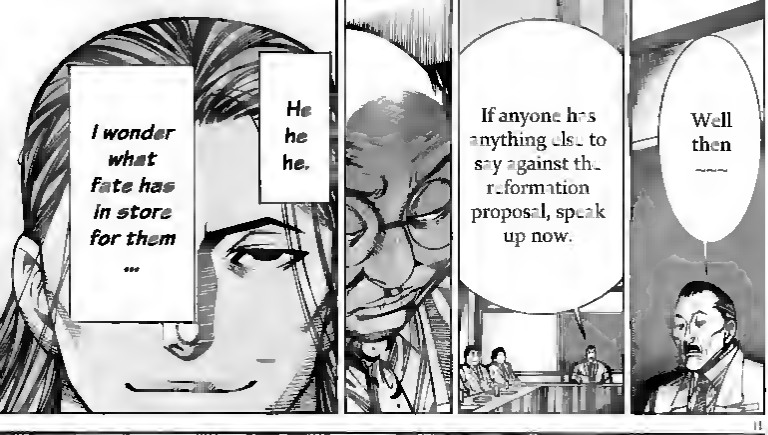
So what do you think ...
if we were to change that rule so that we would be able to refuse a candidate based on majority vote?
In other words, if the majority won't approve on it, one won't be able to become a candidate.
Correct me if I'm wrong but, won't it become more difficult to become a candidate than how it is now with the current recommend-ation system?

In the end this might become a decision that will close the door to future candidates.
Shouldn't we at least make it more than two thirds of votes needed to reject someone?

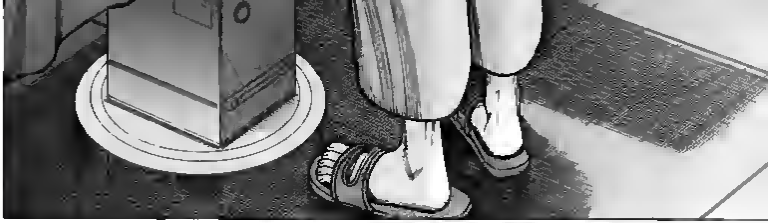
Yeah
Something like that sounds appropriate
Two thirds ....!!
gathering that many votes...should be possible.
If it's mine and Sofue's faction,
.... would be finding... a common ground?
....Then the only problem,

The people here,
don't know this but,
The patient, Katou is performing surgery on,
is the very same patiant, future candidata Kirishima gave up on.
Because of that she won't be abla to avoid the accusations that she only did it because of political reasons
And in casa the surgery fails, she will have a really bad reputation for the upcoming elections.
So if it comes to that,
Noguchi should hava no problem gathering two thirds of tha votars against her
However,

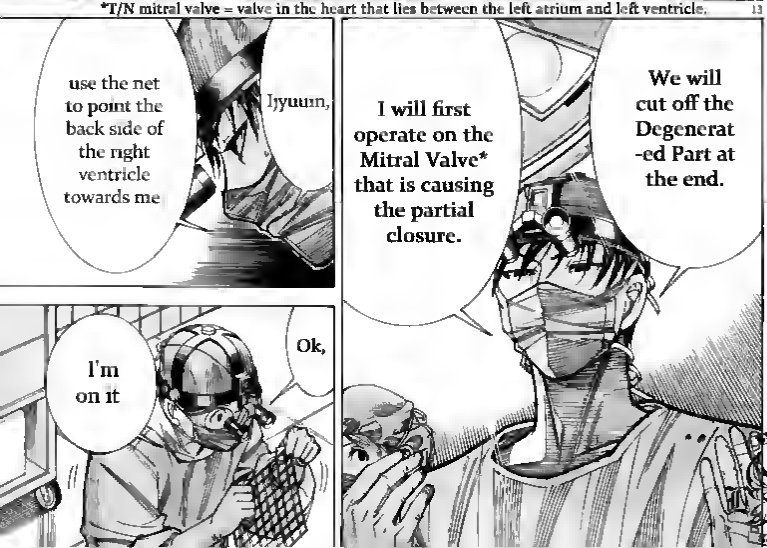
the surgery turns out to be a success,
If,
to reject her as a candidate ---
I wonder who would agree,


I wonder what fate has in store for them ...
He he he.
If anyone has anything else to say against the reformation proposal, speak up now.
Well then ~~~

If there is nothing more~~ shall we agree to approve the Reformation Draft, and now focus on the right of vetoing future candidates ~~~~~?
This is getting more and more interesting ~~~~



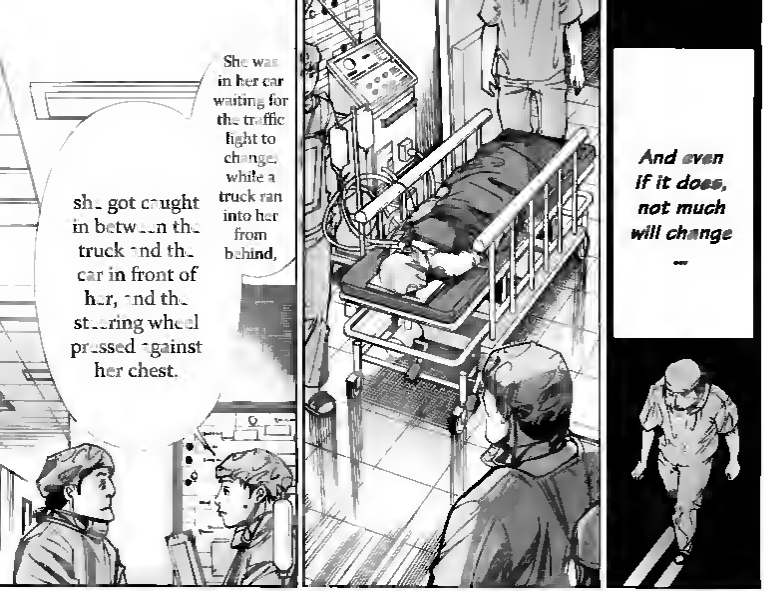
*T/N mitral valve = valve in the heart that lies between the left atrium and left ventricle.


use the net to point the back side of the right ventricle towards me
Iyyuum,
I will first operate on the Mitral Valve* that is causing the partial closure.
We will cut off the Degenerat -ed Part at the end.
I'm on it
Ok,

*T/N TA—as a medical term TA stands for Traffic Accident

All right.
Afterwards, tell me how the Batista surgery went
Under-stood.
Excuse me but.. how is the Batista going?'
Well ----
It doesn't seem to be going that well ----
Ah, ...
is that so.
And I'm guessing they're already at the point where they can't go back ...
It seems like he can't determine the Degenerated Part .

Yeah.
Makes you feel sorry for the baby, doesn't it.
That's right.
It's not as if everything will go all right...!!
16
So that's... the kid's father?
...Gah
.....
The Reforma-tion Draft,
probably won't pass that easily.


She was in her car waiting for the traffic light to change, while a truck ran into her from behind,
she got caught in between the truck and the car in front of her, and the steering wheel pressed against her chest.
And even if it does, not much will change ...

The airbags didn't activate ....
It seems like ...

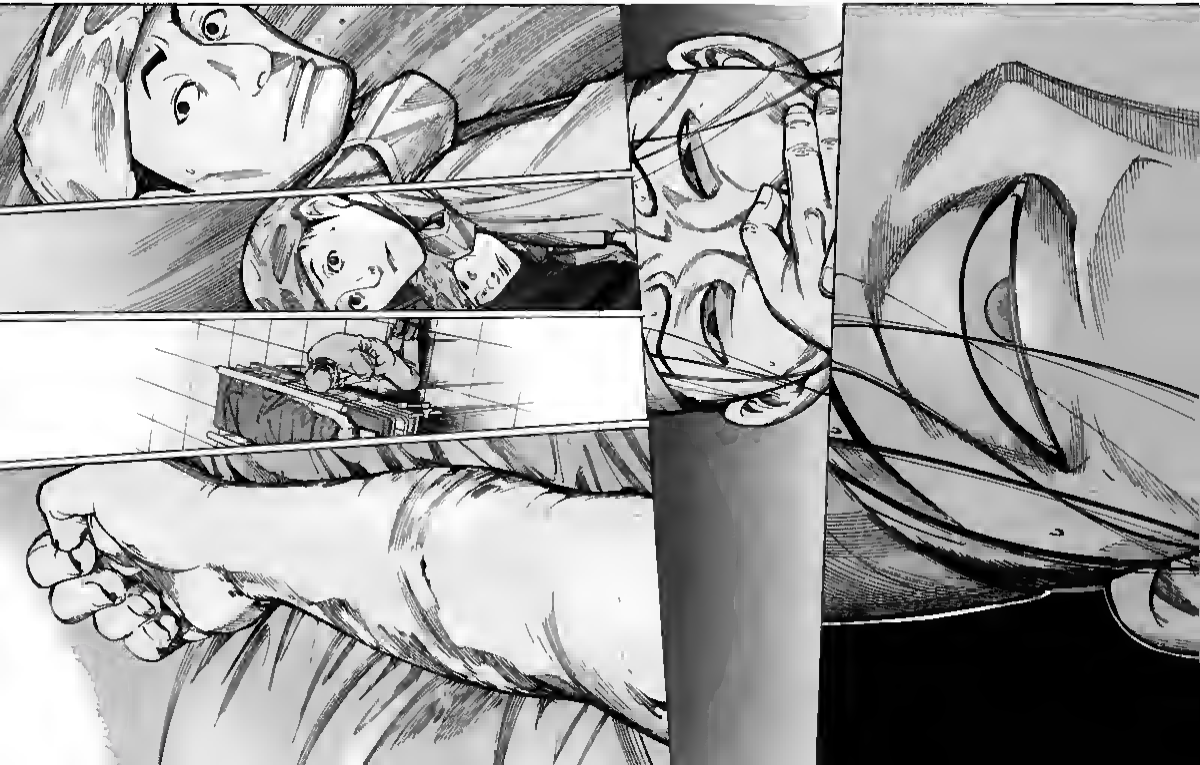
This might turn out to be pretty bad.
He—h
and there's a large amount of blood between her heart and the Pericardium.
Most of her ribs are broken
That person sure is pitiful ...
Things like that happen from time to time ...

to save this person.
We may not be able .....

The person in question isn't conscious
but since it's urgent we should just do it!
What should we do about the letter of consent?
We can't seem to reach her family ...

Understood.
Go inform Noguchi-sensei about this !!

MA
...
MOTHER!



HOW COULD SOMETHING LIKE THIS HAPPEN
~~~~
~~~~

I,
I..I ca...
... So this is... your mother.
I can't cut her
I can't
shiver shiver

I understand
It's ok

you can decide on the surgeon.
Since she's your family member,
Who would you like to perform the surgery?

I want the person with the best hands !

I want the best.

Asada and Katou are both in the middle of surgery....!!

Na..
Nakada,
Please...
you...you
do it.

sure are
noisy
~~~
The
people
upstairs,
~~~

I wonder if the Reformation Proposal got rejected
hihihi.
All that noise you're causing,
Be quiet
is bothering my ears.

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners &
Typesetters.
Come Check us out at :

http://livelyscans.com/

TMD c78

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Dafortminor

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans-forum.editboard.com/

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

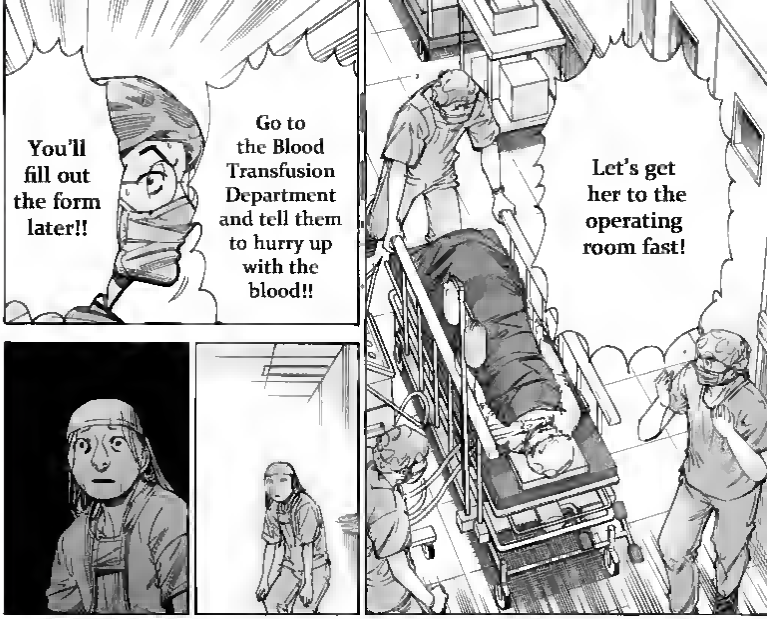
ACT 78
SILENCE

Prepare the heart-lung machine!
Afterwards contact the Blood Transfusion Department and get 10 units of MAP* and FFP*, and be quick about it!

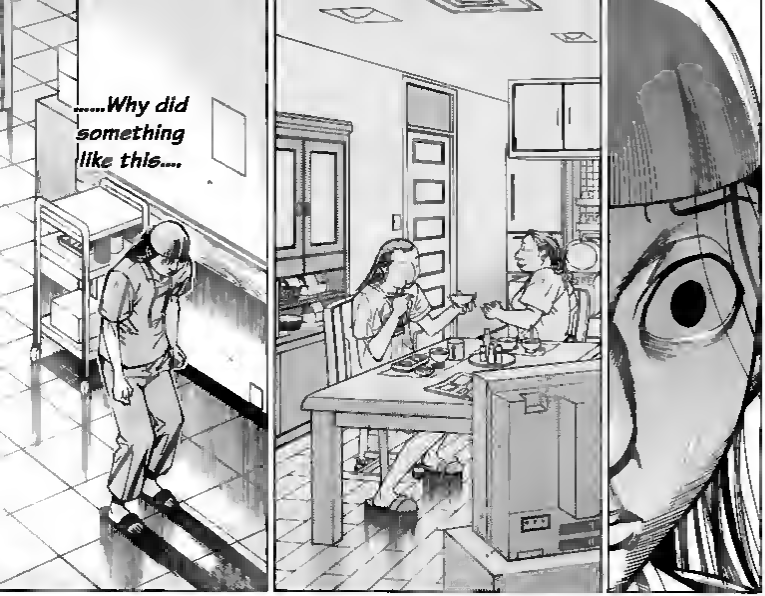
*MAP = packed red blood cells (red blood cells, separated from the whole blood for transfusion purposes)

*FFP = fresh frozen plasma (the liquid portion of human blood that has been frozen and will be used for blood transfusion)

We need the heart-lung machine right?
After observing the echo, I can confirm that there is a huge amount of blood accumulating in the Pericardium, it's a case of Cardiac Tamponade
If we do that there's even a possibility of a heart rupture
I don't think it'll work that way
What if we were to drain the accumulated blood? Shouldn't that fix the situation?
I can hardly feel any pulse on her wrist!!
Her blood pressure is dropping fast!!
!


You'll fill out the form later!!
Go to the Blood Transfusion Department and tell them to hurry up with the blood!!
Let's get her to the operating room fast!

Why

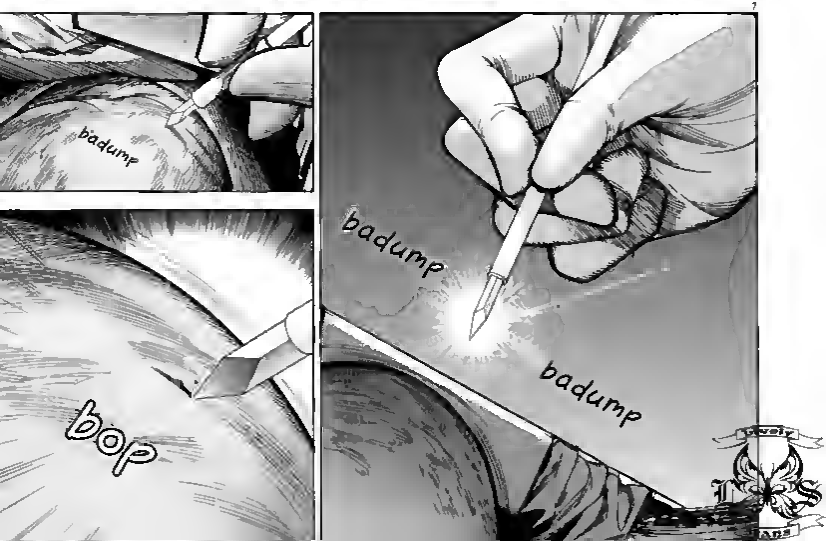

.....Why did something like this....

Why.....?

.....
Mama.

I want to go back,
to yesterday .....

We'll do an urgent open heart surgery ....!!
There's a really high chance of a heart rupture!
Scalpel.
I'm cutting into the Peri-cardium.
Beaver Blade.

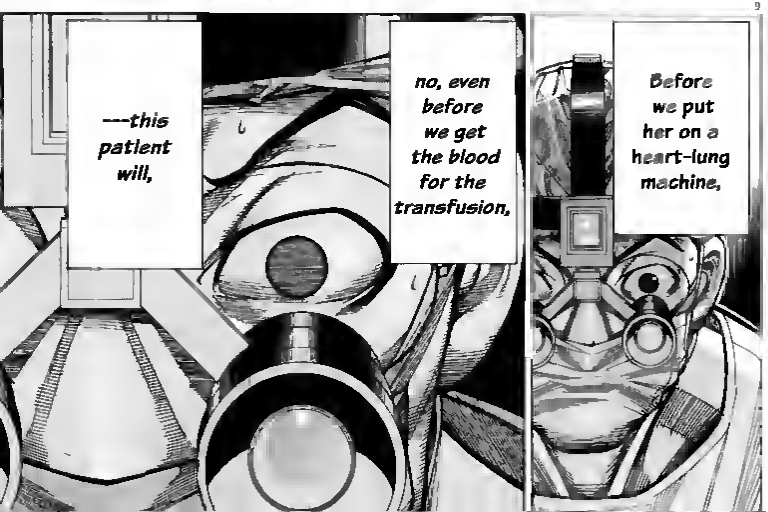

badump
badump
badump
bop

!
I knew it,
that caused the heart to rupture ...

Where is it? Is it the right ventricle!?
...
Gauze!
I can't see anything because of all the blood ...!!
Gauze.
Gauze!
Towel!
Damn it!

I have no choice but to do it with my hand ——!!
.....

The blood pressure is dropping.
Just two units would do so go get them!! And get me more people!!
Is the blood still not here?
Not yet.
Doc-tor!
Her blood vessels have shrunken, we can't get any fluids into her!!
Just find me a line for the blood transfusion!!
Check her legs, arms, anything!
---The Blood Transfusion Department is always so slow!!


---this patient will,
no, even before we get the blood for the transfusion,
Before we put her on a heart-lung machine,

Squeeze the liquids and make them flow by force!!
die!
It's so quiet.....

still not finished ...?
.....Are they,

quietly working ...
Everyone is,

They aren't engaging in any conversetion ——
.....Every once in a while,

And it means,
in the operating room.
there's this atmo-sphere,
that it's,

already too late,
for the pati-ent.

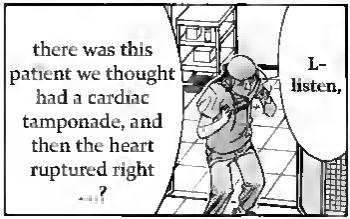
no way no way no way no way!
No way,
No way!

A-Asada.
C-come with me...t-to the operating room... next door.
haa~
haa~

What.
What did you say?
17
Get out of the room.
We're in middle of a surgery!
.....?

S-Should I tell you?
S-,
S-,
S-,

when you first came to this hospital ...!!
A-about the patient you snatched away from me,

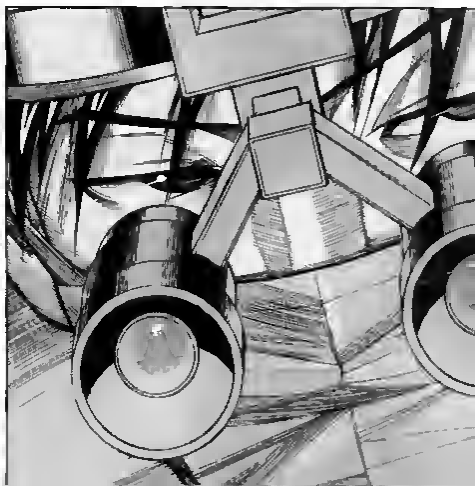

there was this patient we thought had a cardiac tamponade, and then the heart ruptured right ...?
L-listen,

you might be able to save her ...!!
If it's you,

It...it's completely ... the same.
It's the same as that time ...

You have your own surgeons over there right?
Give it a rest already Kihara! We are in the middle of a major surgery over here!
What's that guy doing!?
Hey, go stop him!
A~ ah
I have a feeling... he has done it now.
C-come on.
haa~
haa~
.. Quickly!
haa~
haa~
haa~

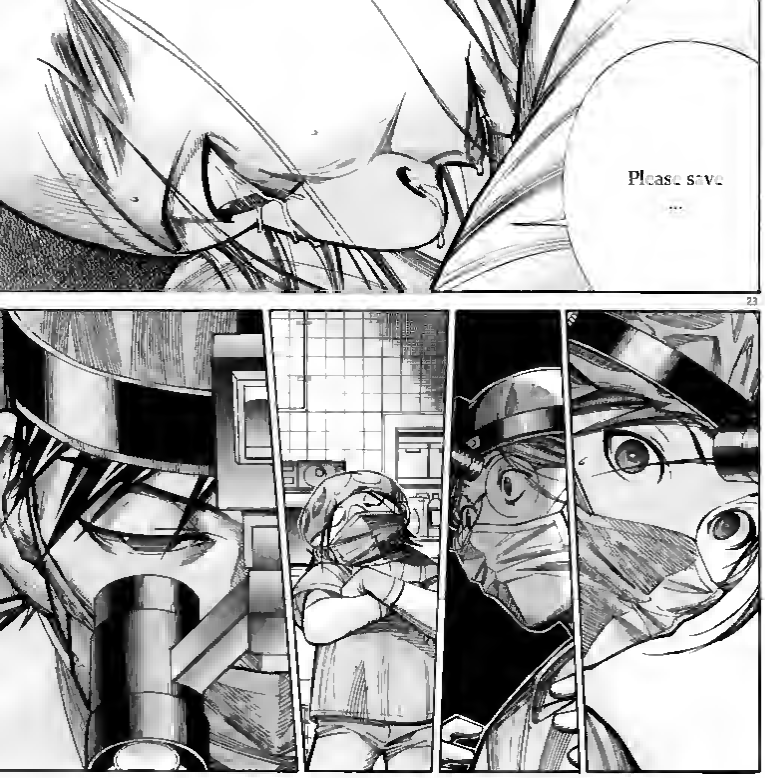
You'll fail at this surgery anyway!!
So just give up already and come!!

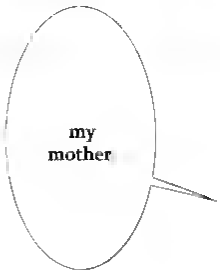


Come with me!!

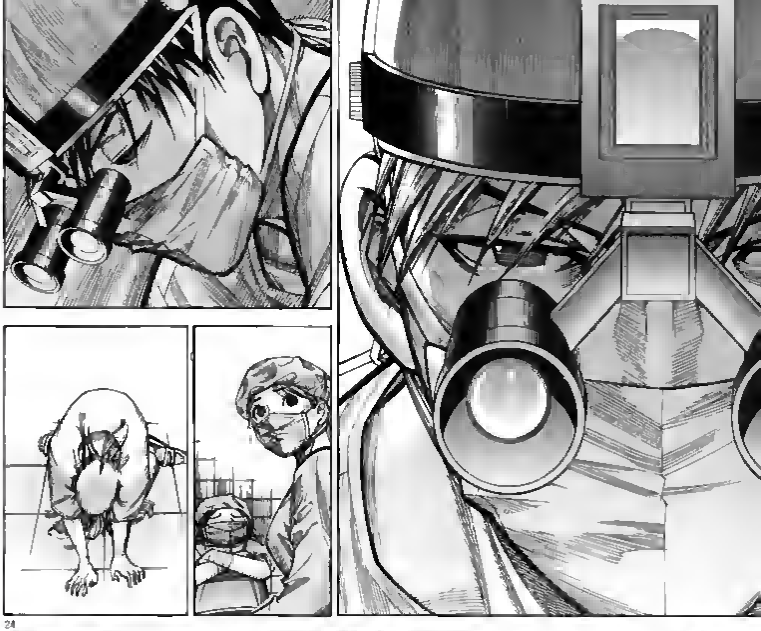
Ok?
There's an infant's life at stake here so let it go.
Come with me!!
Calm down, Kihara!!
We understand how you feel!!
Come with me!!
Stop acting so violently!!

freeze
he'a planning on ...!!
Could it be,





Jewel
Scans



Would you mind telling me,
about the situation over there in more detail.

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners &
Typesetters.
Come Check us out at :

http://livelyscans.com/

TMD c79

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Annex

QC
Dafortminor

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans-forum.editboard.com/

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW.BATOTO.COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

ACT 79
ASSESSMENT

You don't have much time am I right...Kihara.
Tell me,
---- about your mother's condition!

H-heart... h-heart rupture ...
The blood. It, it won't stop running...It, it's gushing out...!!
So it is a situation where you need at least one more person to help.

No way ....
You don't plan on leaving us here do you ....

He's in the way of surgery!
Hurry and get Kihara out of here!!
What do you plan on doing about this surgery here!!
I won't allow something like that.
Hey, let's go, Kihara.
All right.
A ...
I, I still haven't finished talking ....!!
Let, let go!
!!
Kihara-sensei!!
Let go
tsk tsk
tsk

Nakada sensei
wants to have a word with you. You should hurry up and go see him ....

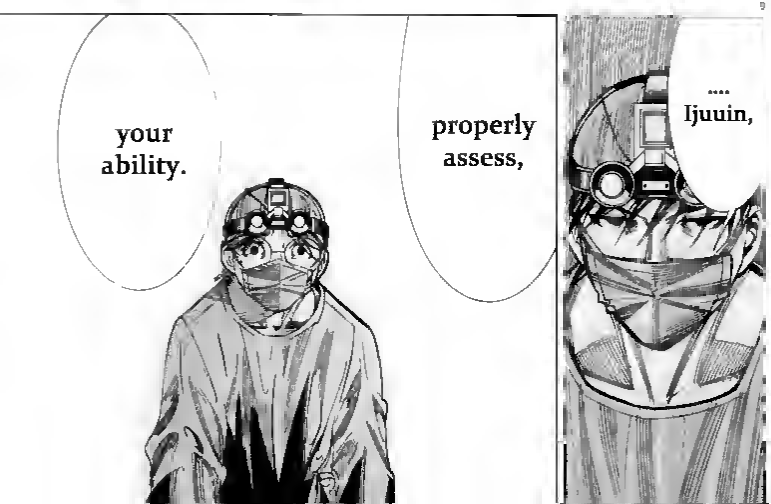
.....
Kihara-sensei's
.....
mother
.....

the decision at what point to stop the treatment is a delicate one ...
When there's no hope left for saving the patient,
It's a hopeless case...?
Could it be,
If you cut corners with them, they might end up resenting you ....
Even more so if the patient is a coworker's relative.
It's cruel but ...
he probably has no intention of finishing the lifesaving treatment, right....?
Nakada-sensei just wants to personally confirm with Kihara-sensei that there is no hope,

No matter how much I stitch, the wound just keeps on bleeding and expanding
...
I'm sorry, I'm already doing all I can !!
...
Wa ...
Wait ...
D-D-Don't, don't give up
A-Asada is
Please keep trying!!
Asada will come!!

Katou.
What?

You have probably performed many,
Valvulo-plasties on infants.


....
Ijuuin,
properly
assess,
your
ability.

Will you,
be capable of acting as the first assistant in the following Valvuloplasty?
What are you saying!!
Asada-kun.
Answer me.
... I can't wait for long.

planning on, going to Kihara-sensei's mother...?
.... Is he really,
Is something like that even allowed ....?
It's too irresponsible ...!!
Answer me!

he entrusted us with his kid .....!!
we are concentrating on the Batista surgery 100%,
This kid's father believes,
You'll probably go,
even if I say,
I can't do it, won't you?

You're just that type of guy....!!
Something like being the first assistant,
I can't do it.
and charismatic ——
It's impossible
Self-righteous,

We will continue with the Batista as we did till now.
Then,

Use the internal line, and inform Kihara that I won't come.
Shuu
Shuu

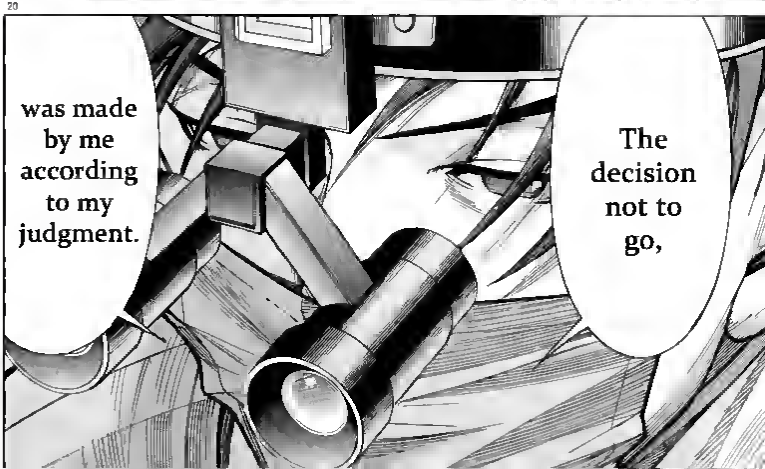
He isn't coming?
Ijuuin,
I know perfectly well, just how much you have studied for the Batista.

If you say you can't do it,
I believe you.

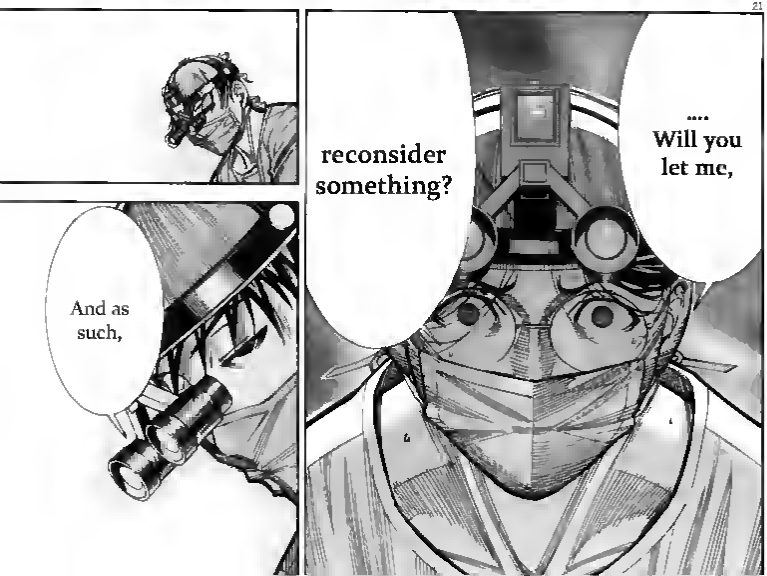
Admitting to not being able to do something you can't
is a responsible thing.

You did a good job,
Ijuuin.
So you won't,
make me be the first assistant?

to hear your judgment.
I just wanted,
It's not like I wanted your answer on whether you'll do it or not.
Don't get the wrong idea.
Don't mention any of this to Kihara.


was made by me according to my judgment.
The decision not to go,

!!
You fulfilled your responsibilities, Ijuun-kun


And as such,
reconsider something?
.... Will you let me,

Am I really,
incap-
able
...
of
doing
it?
Text: Surgery on
手術中
shuu
shuu
Nakada-sensei,
Let's stop it already

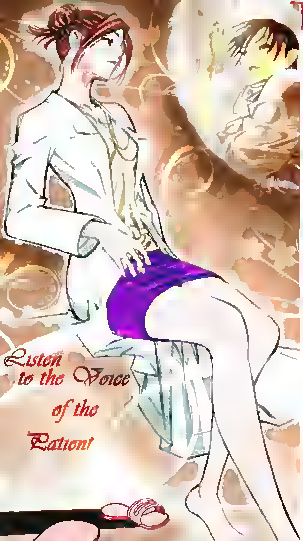
We need the heart-lung machine right?
I don't think it'll work that way ...

I'll do it.
If the one performing the Valvuloplasty is Katou-sensei.
Then - I am confident, I can act as the first assistant ....!!

~Sickness of Japanese medicine~

[There is no one, who would actually wish for a reform.]

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners,
Proofreaders, Quality Checkers,
& Typesetters.
Come Check us out at :
http://livelyscans.com/



TMD c80

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Aikaze69

QC
Black_Rabbit

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans.forum.editboard.com/

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

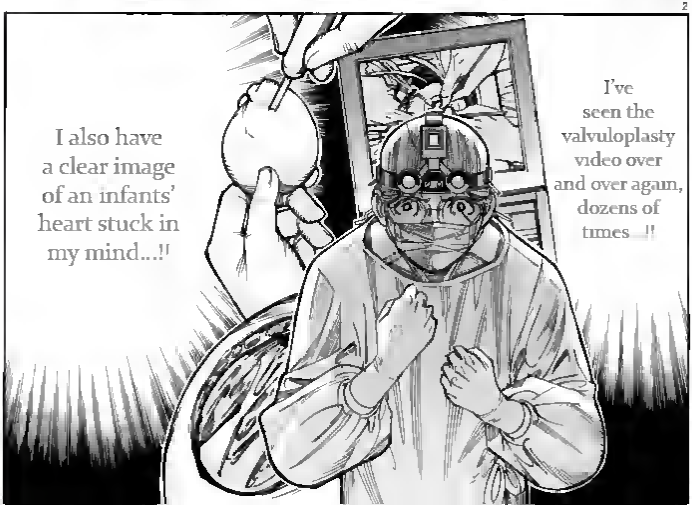
WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

第80幕
ACT 80
LEAVING THE ROOM

I should be able to do it...!!
...I should be...


I've seen the valvuloplasty video over and over again, dozens of times...!!
I also have a clear image of an infants' heart stuck in my mind...!!

However, even If I say I'll be the first assistant,
I'll only act the part during the valvuloplasty procedure.
I don't know what kind of situation will arise during the ventricular reduction, so I won't be able to help you there...
Katou.
...!
In case you do the valvuloplasty now,
you have all the people you need.

I won't accept it!!
To decide on something like this because of Ijuuin's self-evaluation only...
So... you really plan on going huh.
.....

You're wrong.
.....

I don't need to hear your self-evaluation
Also,
give him the same evaluation.
It's because I would,

Because if it's you,
I know you can act as my replacement.

turn
Even if I pull out, as long as you remain here, this team is still the Batista team.
---
15 minutes.

chatter
chatter
I won't wait a second longer!
After the valvuloplasty is over, I need to have you here no matter what.
— Understood.
Hey!!
Looks like Asada is leaving...!!
Asada,
what on earth are you planning ...!!
!!
...
There's, no way out of it now...!!
Like a boss.
He he he.
he really went... that Asada!!
...He really,

I have no choice,
but to protect... this child!!

Katou-sensei.
..... Let's hurry.

a huge amount of time...
We've already spent,

this feeling disappears ----
I have to do it before ...
... Yeah.
Operating room
手術室

she's...

If only there was more time.
dying ...
She's slowly...
... the memories inside her are...
Along with her brain cells ...

.....
someone please save her.
I don't care even if it's God but,

12
You did your best,
mmm

How long has it been,
since the cardiac arrest.

You bastard,
wby did you come only now!!
Get lost!!
Don't toucb me!
Or else you'll get bacteria on me.
Freeze
You really came ...!?
What happened with the Batista!!
The cardiac arrest occurred happened about 40 seconds ago.
.....
So we have something over 2 minutes ...
Before brain damage occurs ....

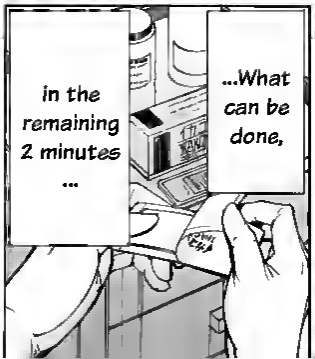
The damage is so severe that a heart massage would be useless.
There's nothing we can do...
Even if I try to sew it up, it tears right after I do it ...
.....
--- Then we'll just,
leave it at cardiac arrest.
We won't restore the cardiopulmonary function until the last second.
If the heart stands still, it'll drastically speed up the stitching process.

17

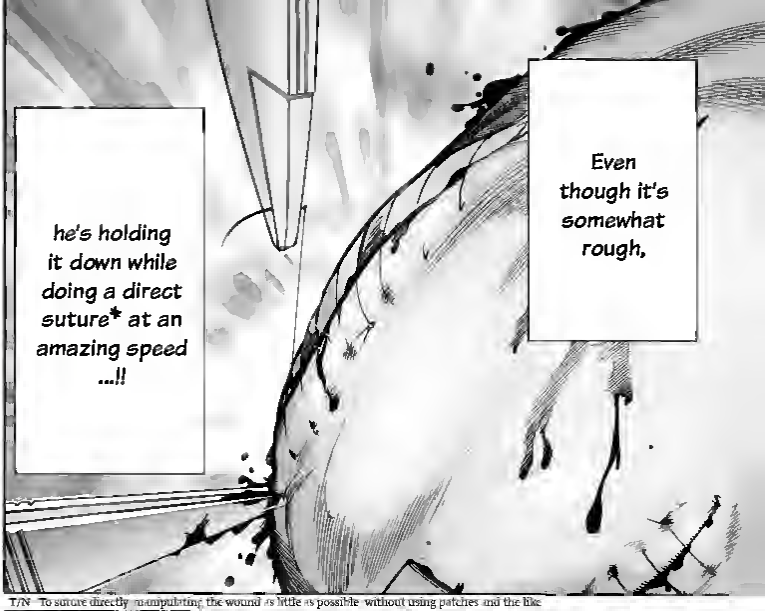
T/N : A cell saver is a machine which suctions, washes, and filters blood so it can be given back to the patient's body instead of being thrown away

This is merely for a peace of mind, but cool her head with ice!! Even if it's just a little, I want to slow down the brain death.
Ok.
Don't move the cell saver*!!

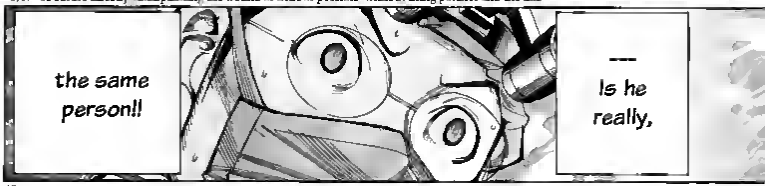
T/N : A sheet used to stop heavy bleeding during a heart surgery



He's already stitched that much ...!!
He ...
What's, with that speed...!!
I was completely wrong...!!
I thought that precise suturing was his greatest skill but...
From what I've seen during the Batista,



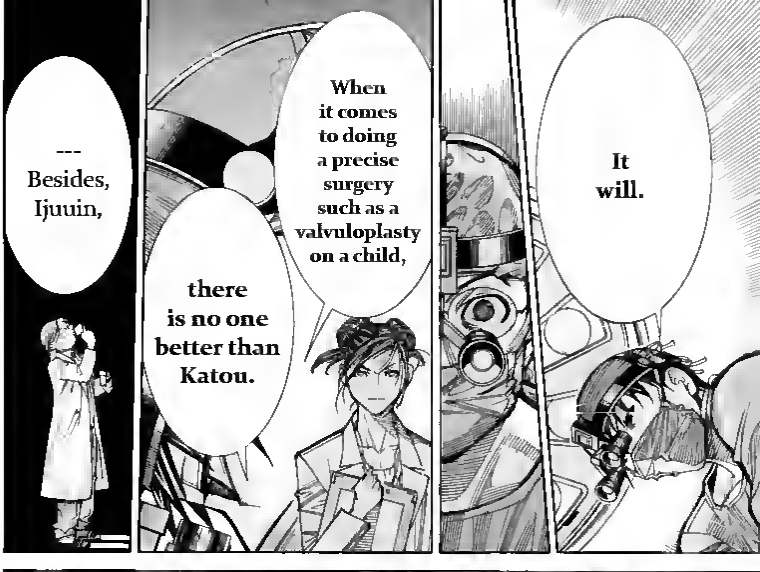
T/N: To suture directly, manipulating the wound as little as possible without using patches and the like.



The blood has arrived!
The part we additionally ordered is also here, 20 packs.
Connect everything and stick it into her hands, legs, and external carotid artery!

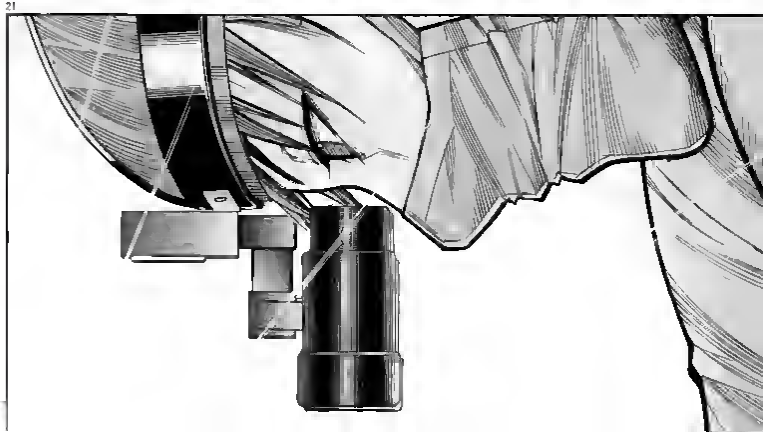
it would've been all right to just send Katou-sensei or Ijuuin...
I thought that if you wanted to send someone over to help,
I was wondering why you came.
However I've realized,
that you're the only one who can help us here.
I was convinced that the rumor about you being a guy who likes attention
was true.

Yeah
Will the Batista go all right?
that you would need the fastest surgeon for this surgery.
I only came to the conclusion,



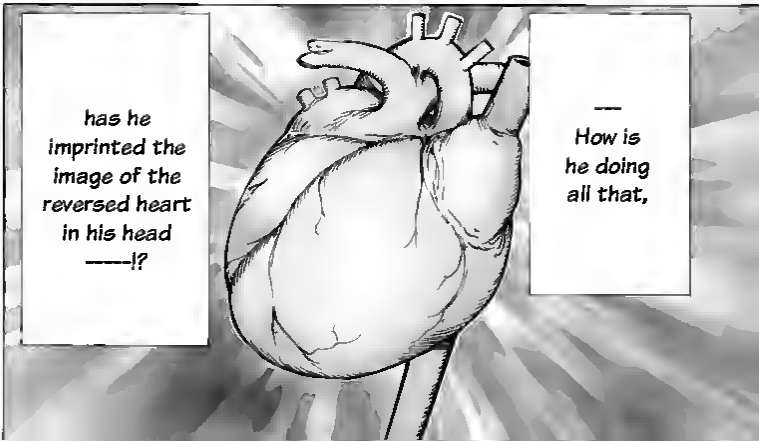
Besides,
Ijuuin,
there is no one better than Katou.
When it comes to doing a precise surgery such as a valvuloplasty on a child,
It will.

---And Arase can draw out the best of her abilities.
Miki,



I wouldn't have come here.
If it weren't for them,

he's following me without being a bother.
Inside this small operating room,
When did this kid grow so much...!?
—— He's good...!!
he's also paying attention to the small size of the heart and looking after the blood vessels.
And not only that,


has he imprinted the image of the reversed heart in his head ——!?
—— How is he doing all that,

Silver Scans

she adapted to my needs in an instant and is now smoothly handing me the surgical tools.

And Miki-san, even though the doctor performing surgery has changed,

who is taking care of the situation with a delicacy that doesn't suit his appearance.

And then there's Arase,

this feeling of stability, as if I were riding a luxury car...

I have,

ACT blood gases* are okay.

T/N : Blood gases - a measurement of how much oxygen and carbon dioxide is in the blood. It also determines the acidity (pH) of your blood.

just so you know, if you cause me any unnecessary work by messing something up I'll kill ya~~

Don't cut the blood vessels~~~~,

I have underestimated your abilities yet again.

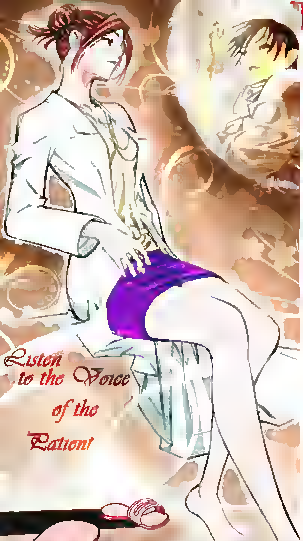
... Ijuuin-kun,

Aye, I understand, young master.

--- Shut up!

you are more reliable,
Right now,
Than any other
---doctor around!

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners,
Proofreaders, Quality Checkers,
& Typesetters.
Come Check us out at :
http://livelyscans.com/



TMD c81

TRANSLATOR
Black_Rabbit

PROOFREADER
Starry El.lis

CLEANER
BuckleUp

TYPESETTER
Ninee

QC
Black_Rabbit

RAWS
the-raws.blogspot.com

LIVELY SCANS
http://lively-scans.forum.editboard.com/

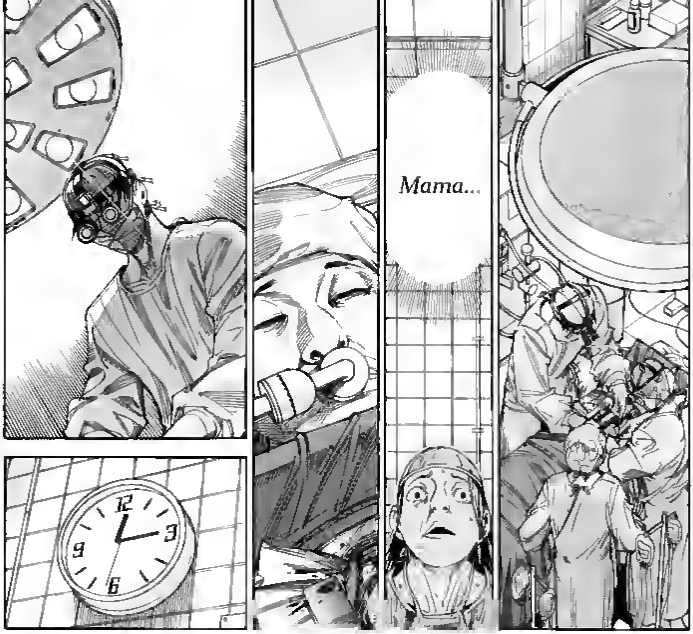
READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

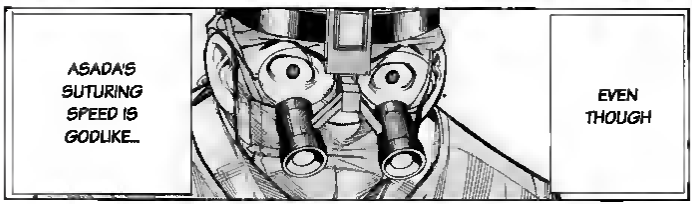
- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

Ch. 81
HANDS


Mama...

How many minutes have passed?
Nurse,

About two minutes and a half have passed...
Since the cardiac arrest.
Start counting from there
Understood!
IN ABOUT ...
30 SECONDS ...
HER BRAIN CELLS ...
WILL START TO DETERIORATE...!


ASADA'S SUTURING SPEED IS GODLIKE...
EVEN THOUGH

IT WILL TAKE HIM MORE THAN A MINUTE
TO SEW UP THE REMAINING WOUNDS ...!!
AND IN THAT CASE...

IT WILL RESULT IN SOME SORT OF BRAIN MAL-FUNCTION!
EVEN IF WE MANAGE TO SAVE HER LIFE,
Hey, how's that heart-lung machine coming along?
54,
53,
52,
51,
Two minutes & 50 seconds.
Wait another ten minutes.
...Please.

I'll start the cardiac massage!
Anesthesiologist, get me an IV*of 3.3 mg heparin natrium**! Omit the ACT!!
But ....
You still haven't finished suturing...!!
Doesn't matter.

*IV = INTRAVENOUS INJECTION

**HEPARIN NATRIUM = A MEDICINE THAT PREVENTS BLOOD FROM CLOTTING

PLOP
He's hold-ing
the wounds with his fingers ...!!

THE FIRST TIME I MET HIM...
WHEN HE SNATCHED AWAY THE PATIENT WE GAVE UP ON...
AND BROUGHT HIM BACK TO LIFE—
IT'S JUST LIKE ...

I'VE HEARD OF PERFORMING A CARDIAC MASSAGE WHILE PRESSING THE WOUNDS,
BUT THIS IS THE FIRST TIME I'M WITNESSING SOMETHING LIKE THAT!!
SQUEEZE
SQUEEZE
THIS GUY ACTUALLY PREDICTED FROM THE START THAT HE WON'T BE ABLE TO FINISH SUTURING ON TIME.
NOT ONLY THAT—

COULD BE COVERED PERFECTLY BY HIS FIVE FINGERS--
...SO THAT THE RE-MAINING WOUNDS
THE WOUNDS THAT WOULDN'T FIT IN HIS HAND WHILE SQUEEZ-ING; HE SUTURED THEM FIRST...!!
THE LARGE WOUNDS HE WON'T BE ABLE TO PRESS;
give me a hand!!
Kihara,
Hold your mother's hand,
and talk to her.
...But--
Eh...
But I didn't make any prepara-tions...

Got it.
Hang in there, mama.
Hang in there...!
Keep fighting ...

...ARE THERE NO...
Hang in there.
Don't give up!
Continue calling out to her.
Mama, keep fighting.
Give your best--
...Keep fighting.
OTHER WORDS...
THAT WOULD REACH
...

...MY MOTHER'S HEART?!
Mama,
What should I talk about...?
12
Should I talk
about our memories...?
About the time when you covered me with a towel blanket. *
Or perhaps about the time when we ate soumen** together...
Huh...
*TOWEL BLANKET = A TYPE OF BED LINEN THAT IS SIMILAR TO A LARGE BEACH TOWEL, USED TO COVER ONESELF IN HOT WEATHER
**SOUMEN = A KIND OF NOODLES

B-But... the memories you cherish most...
which I can't remember.
are probably those ordinary things...
You probably don't even remember all these things
since they're all such trivial matters...
Speaking of which,
I remember that one time...

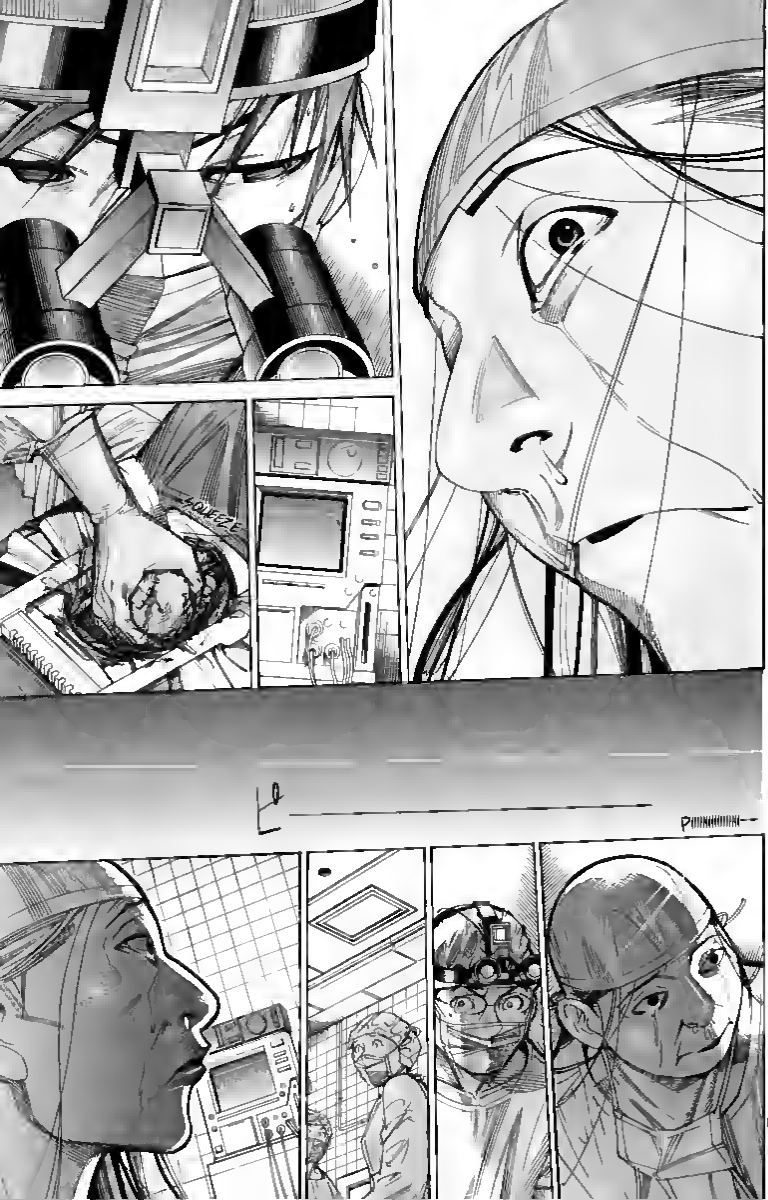
14
When you,
who was always smiling, got so angry that your whole face turned red...
...It was when I was in my third year of elementary school...
You just got divorced, and that somehow made me feel very depressed...
So I sneaked out one night,
and when morning came, I was still roaming the streets
3

Hurry, get off the railroad!
What are you doing, Take-chan?!
Back then...
I was surprised to hear you yell with such a loud and angry voice.
and you started laughing again...
you suddenly became nice,
...and then,
The thought of running away...didn't even cross my mind.
I stayed out because I didn't feel like coming home for a while...

...and you said,
"Let's go back home-- together."

...Let's go back home--
.....
together.

BEEP


SQUEEZE
PUNNNNNNNN

20

*Y.C.B. = A STATE WHERE THE HEART-LUNG MACHINE TAKES OVER THE FUNCTION OF THE HEART AND LUNGS, MAINTAINING THE CIRCULATION OF BLOOD AND THE OXYGEN CONTENT IN THE BODY

**A.C. = A SURGICAL INSTRUMENT USED IN CARDIAC SURGERY TO CLAMP THE AORTA AND SEPARATE THE SYSTEMIC CIRCULATION FROM THE OUTFLOW OF THE HEART.

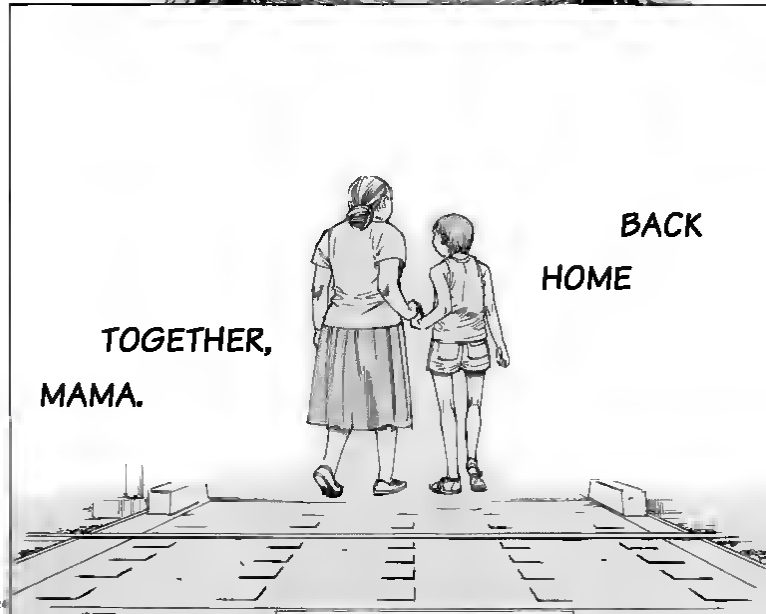
I get it.
Don't do anything rash until she regains consciousness.
...It's not like we're already out of danger here...
So you can go back to the Batista surgery.
I can take over from here...

*MYOCARDIAL PROTECTION LIQUID = A FLUID THAT PROTECTS THE HEART MUSCLE CELLS FROM DAMAGE AFTER A CARDIAC ARREST

saving her...
f-for...
You don't need to thank me.
The hands that brought your mother back
weren't mine.

They were yours.

LET'S GO...


BACK HOME
TOGETHER, MAMA.

~The sickness of Japanese medicine~

「There are two types of surgery:
The type where one desires success
and the type where one desires failure.」

Lively Scans is in need of
Korean/Japanese to English
Translators.
We're also recruiting Cleaners,
Proofreaders, Quality Checkers,
& Typesetters.
Come Check us out at :
http://livelyscans.com/